Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 74 (1947)
Heft: 2

Artikel: Connaissance du sol natal : [suite]
Autor: R.Ms.
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-226299

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

La "Tenâbllia" de Beaulieu

Eh, oui ! en pleine année 1947, on a patoisé vaudois au 28me Comptoir. Honneur ! Respect ! Devineriez-vous où retentirent les recâfées que suscitèrent tant de savoureuses gandoises du temps jadis ?

Dans la salle de « Cinéac ». Comme je vous le dis ! Un Monsu « Polla » est venu afficher une pancarte portant ces mots : *Pas de Ciné aujourd'hui !* Et sur la porte de la salle, on avait écrit : *Patoisans vaudois on vo sohît ouna buona bin vegnâta !*

Hein, quel pouvoir ils ont les bons Vaudois ! L'écran lui-même leur cédait la place grâce au cran qu'ils mettaient à vouloir, au moins une fois l'an, parler leur authentique et vieux langage...

Ils étaient là 200, moustachus, bras noueux, terriens cent pour-cent, amis fidèles, Vaudois patriotes. M. Kissling, géomètre à Oron, qui eut l'idée de ce congrès avec Mme Breuer-Dégallier, M. et Mme Delapraz de l'Association cantonale du costume vaudois, se mit alors a agiter un minuscule toupin qu'on se serait cru au Grand Conseil. Et la séance s'emmoda.

Einmodâïe...

Vo baillo bin lo bondzo, à ti ! Ne su pas monsu Delapraz. Monsu Delapraz l'è lè, dein sa vetîra de vegnolan.

Mè... su on autro ! Po bin vo dere, su lo commisse dè la vetira cantonâla po l'affère dè la tenâbllia de patois. Vo sède prâo : fauta d'on tsévau, faut bin sè conteintâ d'on bourrisquo !

L'è dinse : Ne sè pas dèvesâ dè la man gautse. Cein fâ rein du que l'è l'allemand. Et dè la man draîte, qu'è lo patoi, su maulési, su tot gautsî.

Tot parâ, faut bin vo rebriquà on bocon quemin lè z'afféres sè sant passâïe. Po mè démourdzî, y'é betâ su on papâi cein que vo vu dere...

Po avâi liaisu dein lè papâi onna petite bambioula, vo z'ai cru que l'arâi n'a tenâbllia de patois pè lo Comptoi.

Onna tenâbllia de patois, quand lè tsemin de fè l'ant ceint annâïes, quand on a dâi tenomobiles, dâi z'avions, et dâi radïos et pu dâi dzeins tant suti que vo recordant lou français à rebouille-min-mè !

Onna tenâbllia de patoi ein dize nâo cein quarante-sa ! Ité-vo fou ? Eh, bin nâ ! Et sein vo démandà se l'étâi pas n'a meinta aô n'a dzanhlie, vô z'âi écrit dè ti lè carro : « Vû l'âi y'alla... po mè redzoï lo tieu... quinna boûn idée... grand maci. » Et dinse, et dinse.

Et vo z'îtes vegnu dâo Pays d'Amont, dâi z'Ormonts, dâo Jura, dè la Coûta, dè Lavaux, dâo Gros de Vaud, dè la Brouïe et dè la capitâla.

Et pu, faut pas l'âoblliâ, dâo Dzorat qu'è lo rognon dâo canton. Clli bî Dzorat, yô lâi a totè sorte dè dzeins et dè bîtès. Alla pî, n'è

Connaissance du sol natal

N° 2

APRES avoir signalé l'impulsion donnée par les réfugiés de l'Edit de Nantes à l'industrie artisanale et à la viticulture et noté le rôle joué par l'influence étrangère dans la création des pensions et petits hôtels, amorce de notre mouvement touristique moderne, l'historien vaudois L. Vuillemin poursuit :

« L'industrie qui s'exerce dans le Pays de Vaud — nous sommes en 1844 — suit une voie humble. C'est, il faut le dire, depuis peu qu'elle reçoit des encouragements. C'est depuis peu que s'est éveillé dans le canton de Vaud le besoin de s'affranchir, par le travail, de maints tributs, et d'acquérir, par cette voie, un nouveau bien-être et une nouvelle indépendance. C'est depuis peu que la fondation d'écoles industrielles, pépinières pour l'avenir, seconde l'élan des nouvelles générations. C'est encore depuis peu que des expositions publiques des produits de l'industrie nationale ont lieu sous les auspices du Gouvernement, et par les soins de la Société d'utilité publique ; qu'elles donnent à l'artisan le moyen de se juger lui-même, de se comparer à d'autres, et qu'elles font naître l'émulation... »

(Que dirait notre historien s'il avait vu le 28e Comptoir suisse et les progrès réalisés depuis, dans ce sens, par l'initiative privée et non seulement par le Gouvernement : De quoi tomber à la renverse !)

(A suivre.)